



АДВЕНТ  
РІЗДВО 2023

ЗІБРАЛІМСЯ

СІМЕЙНА  
МОЛИТВА



Жан Марі Піро, він же Аркабас, народився у Франції (в Лотарингії) в 1926 році і помер 23 серпня 2018 року у своєму будинку в Сен-П'єр-де-Шартрез. Художник-еклектик, він використовував свою надзвичайну художню жилку для створення картин, скульптур, гравюр, мозаїк і вітражів. Його основною роботою є оздоблення церкви Святого Гуга де Шартрез, яку він почав створювати в 1953 році. У 1984 році церква стала «Відомим музеєм сакрального мистецтва» і містить значну частину його художньої продукції. Його роботи знаходяться у Франції, Німеччині, Мексиці, Італії, Канаді, США, у кількох європейських музеях та численних приватних колекціях.

Обкладинка:

**Arcabas (Jean Marie Pirot),**

**Паломники Еммауса, Аркаба. Lc 24,15**

Еммаус Ціцле, церква Воскресіння, Torre de' Roveri (Bergamo)




## Найдорожчі сім'ї,

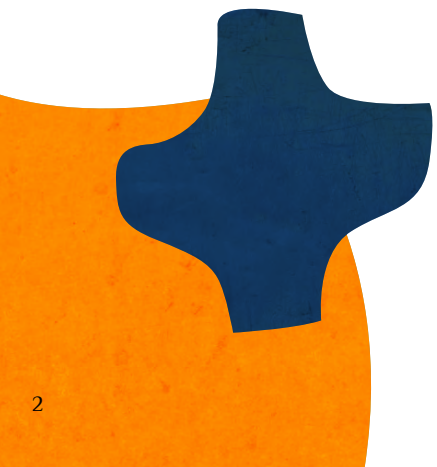
я поруч з вами в цей період Адвенту, щоб разом підготуватися до Різдва, коли наша дорога очікування знову приведе нас до зустрічі з Богом у Дитині, яка лежить на соломі в яслах. Кроки для досягнення цієї зустрічі ще потрібно зробити. Ніч буде рамкою нашої подорожі: від слуг, які сторожують, замкнені в домі, повернення господаря до пастирів, які залишають отару, довірившись голосу ангелів. Сподіваюся, що Адвент, який ми готуємося пережити, буде усякий кроками наближення до себе, до інших і до Бога, відкриваючи себе на сюрпризи, які приготує для нас дорога. Для учнів з Емауса це був сам Бог у такому паломнику, як вони. Від нас залежить, дозволити йому підійти ближче.

*A Blessed Journey,  
+Francesco*





«Він наблизився» — це рух, який Ісус робить до учнів з Еммауса (Лк. 24), євангельської ікони, обраної нашим єпископом для супроводу пастирського року нашої єпархії, зображеної на обкладинці цього буклету. «Він наблизився» — це стиль, яким Бог вирішив увійти в історію людей, ставши ближнім і братом, а людина йде своєю дорогою і живе своїм життям.



Різдво, до якого ми готуємося сімейною молитвою, що складається зі слів, жестів і віконечок, що відчиняються, є сповненням цього підходу, коли ми святкуємо, як Бог стає тілом у цій беззахисній дитині, народженій у Вифлеємі. Різдво бажає бути завершенням нашого наближення, нашої подорожі очікування, яка завершилася протягом Адвенту



Щотижневі молитви для дорослих і дітей буде позначено сімома іконами, по одній для кожного способу молитви, починаючи з неділі:



**ЧАША І ДИСКОС:** щоб зібрати нас у молитві в день Господній,



**ТАРІЛКА:** благословляти стіл і сім'ю в четвер,



**ДУЖКИ:** щоб навчитися розуміти Слово в понеділок,



**ПІДСВІЧНИК:** завершити день молитвою в п'ятницю,



**КНИГА:** надихатися культурою по вівторках,



**ОКО:** дозволити собі розважати над роботою Аркабаса по суботах.



**ЗІРОЧКА:** слухати голоси братів у вірі по середах,

Кожного дня нас запрошуватимуть відкрити віконце в календарі, не лише на знак наближення Різдва, але як подальший засіб молитви.



На початку Адвенту давайте трохи спокійно підготуємо наш дім до Різдва.

З ящиків, запошених місяцями відпочинку на полицях у льоху, дістаємо дрібнички та фігурки, вогники з ялинки та овечок із вертепу. Не забудьмо хатину й солому, поставимо ясла, а потім вола... Можливо, Марія, Йосиф і осел підійдуть повільно.

Ялинка і вертеп — прикмети дуже давнього походження; для другого з двох, 800 років від дня його народження відзначатимуть у 2023 році, за бажанням святого Франциска Ассізького. Останні роки життя Франциска були досить болісними: хвороба та ситуація в новому ордені піддали його випробуванню. Але це також роки, в які інтимна радість і всепроникне почуття повноти, здається, охоплюють його. Свідком цих почуттів є унікальне Різдво в горах, яке Франциск хоче відсвяткувати в Греччо – місці, яке йому так дороге – 25 грудня 1223 року.

Джованні Веліта, володарю Греччо, Франческо сказав:

*«Ось я хочу, щоб ясла з сіном поставили в якійсь гірській печері, якою ти володієш, і привів туди вола й осла, як вони були у Віфлеємі. У ніч на Різдво я підійду туди і всі разом помолимося в печері».*

Настає Різдвяна ніч: у печері все готове. Вертеп і малий вівтар. Того року Віфлеєм ніби досяг вершини гори Греччо. Священик починає Різдвяну месу. Франциск співає Євангеліє. Кульмінація святкування: Франциск бере на руки ту дитину, покладену на сіні, яка через віру Франциска ніби оживає і відроджується в серцях присутніх.

Вертеп, отже, народився як «живий». Потім протягом історії цей досвід повертається до життя з фігурками, деякі з них красиві, які ми побачимо в різних вертепах, а також розмістимо в наших домівках. Нехай усе це допоможе нам відчувати радість і правду Різдва.

## Благодійний проект активізовано

Візьмемо приклад Ісусового підходу до двох учнів з Еммауса, коли вони були в дорозі та розмовляли, розчаровані та знеохочені, вибираючи – у свою чергу – бути поруч із тими, для кого дорога стала місцем життя, і не просто поспішний уривок.

Дієцезіальний Карітас запрошує нас звернути увагу на всі його основні вуличні служби:

### Забулон душ

Простір *Zabulôn* радо приймає людей, які опинилися в умовах серйозної маргіналізації та бездомності, і може гарантувати 20 душів і зміну білизни щодня.

### Точка відпочинку/Простір Ірен

Ці дві послуги, перша для всіх, друга для жінок, складають денну пропозицію послуг. Тут бездомні можуть знайти відпочинок і налагодити стосунки в затишному місці. Це стиль «залучення»: люди беруть безпосередню участь в управлінні простором і у виборі розважальних, культурних і рефлексивних заходів.

## Спільна шафа

Завдяки Shared Wardrobe ми не лише надаємо одяг, але й сприяємо створенню добродісного кола, яке дозволяє бездомним прати, зберігати та доглядати за своїм одягом.

## Жіночий гуртожиток «Beato Luigi Palazzolo».

Гуртожиток, яким керує Інститут сестер Поверель, пропонує дівчатам, які перебувають у серйозній маргіналізації, неформальне місце для слухання та швидкого прийому.

Кожна з цих служб може продовжувати працювати лише завдяки щедрості наших благодійників. Робити внесок:

- можлива пожертва у фонд Diakonia Onlus

**IBAN IT31A076011100001048525214 - Причина «Advent2023»**

- подаруйте нову чоловічу нижню білизну (сорочки та труси розмірів S-XXL і шкарпетки TU) для доставки на Via del Conventino 8, у Бергамо, з понеділка по п'ятницю вранці.

1 ПЕРШИЙ  
ТИЖДЕНЬ

РАЗОМ...  
У ЧУВАННІ

Очікуваний гість  
Картина маслом на полотні  
Мілан (приватна колекція)





## ЗНАК ХРЕСТА

3 Євангелія від Матвія (13,33-37)

**У**той час Ісус сказав своїм учням: «Стережіться, пильуйте, бо не знаєте, коли настане час. Це схоже на людину, яка пішла після того, як залишила свій дім і дала владу своїм слугам, кожному своє завдання, і наказала сторожу стежити. Тож пильуйте: ви не знаєте, коли повернеться господар дому, чи ввечері, чи опівночі, чи під час співу півнів, чи вранці; переконайтеся, що коли він несподівано прийде, він не застане вас сплячими. Що кажу вам, кажу всім: пильуйте!



Давайте відкриємо вікно календаря щоб відкрити символ, який супроводжуватиме нас у молитві тижня і жест, запропонований дітям.

Помолимося разом, кажучи:

*Господи, допоможи нам пильнувати.*

Прийди Господи Ісусе, ми чекаємо на Тебе. **Рит.**

Ми хочемо звільнити для вас місце в наших серцях і в нашому житті. **Рит.**

Іноді наше бажання перемагає втома чи хвилювання. **Рит.**



Неділя 3 Грудня





## ЗНАК ХРЕСТА

Давайте разом прочитаємо євангельський уривок, проголошений учора на месі, і коментар дона Доріано Локателлі, священика нашої єпархії, який ми знаходимо нижче.

**В**євангельському уривку імператив «Чувайте!» повертається тричі, лише в кількох віршах. Ісус звертається до кожного і висвітлює принаймні три аспекти щодо потреби пильнувати. Перш за все, чування рівнозначні очікуванню повернення «господаря дому»: Адвент — це очікування Когось, це підготовка до зустрічі. Християнин пильнує працьовитістю та відповідальністю, бо Господь довірив нам «свій дім» і кожному призначив «своє завдання». Нарешті, життя наяву постійно знаходиться під загрозою через можливість заснути, дозволяючи бажанням Господа згаснути, переповнене багатьма турботами, які відволікають від Нього увагу. Разом ми можемо допомагати один одному пильнувати, стаючи один для одного світлом, що освітлює, свічкою, яка направляє наші кроки.



Давайте залишимо кілька хвилин тиші.

Потім ми відкриваємо віконце календаря, щоб довірити наше чування Господу, знаходимо приспів молитви та молимося разом.

Іноді ми відчуваємо, що нам чогось не вистачає в житті, але насправді нам не вистачає Когось. **Рит.**

Ти присутній, ти йдеш з нами; ми ті, хто тебе не бачимо! **Рит.**

Відкрий наші очі і наші серця, щоб ми побачили тебе поруч. **Рит.**



Давайте  
медитувати

Понеділок 4 Грудня



## ЗНАК ХРЕСТА

Сьогодні ми дозволяємо, щоб нас супроводжували і провокували слова Ігнаціо Сілоне, автора таких романів, як Фонтамара, Вино і хліб, Пригоди бідного християнина.

*Я втомився від християн, які чекають приходу свого Господа з такою ж байдужістю, з якою чекають прибуття автобуса.*

*(Ігнаціо Сілоне)*

Цікаве спостереження письменника з Аbruццо, яке абсолютно правдиве: просто погляньте на людей на зупинці, які майже завжди губляться у своїх мобільних телефонах. Хіба що трапиться щось несподіване (автобус запізниться) і ви запізнитесь на якусь зустріч. Тоді байдужість змінюється певним нетерпінням, пильним поглядом, напругою тих, хто чекає всім своїм єством. Нехай таким буде наше очікування приходу Господа.



Давайте помовчимо на кілька хвилин і вголос поділимося тим, що викликало в нас резонанс, коли ми намагалися відповісти на запропоновані запитання.

На завершення ми беремося за руки і разом читаємо молитву «Отче наш».



Давайте  
послухаємо

Вівторок 5 Грудня



## ЗНАК ХРЕСТА

Давайте разом прочитаємо свідчення гостя гуртожитку Гальгаріо, зібране педагогічною групою Area Strada дієцезіального Карітасу.

**В**же пізно, надворі починає холоднішати: я щойно зайшов у двері гуртожитку з рюкзаком і сумкою з продуктами, знайденими на вокзалі.

З вуличної темряви мене відразу вражає присутність африканського хлопчика посеред монастиря: він сидить на підлозі перед стільцем, на якому стоїть книга, свічка поруч з ним освітлює його читання. ; Я відчуваю дуже сильні емоції, які змітають відчай цих днів на вулиці, я дивлюся на те маленьке полум'я, яке зігріває мене здалеку.

Це сильна, але швидка думка, тому що незабаром після того, піднявшись сходами, я опиняюся в коридорі гуртожитку. Перед тим, як заплющити очі, охоплений втомою, я згадую того хлопчика з книжкою та свічкою: він ніби чекав чогось нового, а може, ми всі тут чекаємо чогось.



Давайте відкриємо вікно календаря  
щоб відкрити сьогоднішній молитовний намір і очікування цього Адвенту.

Беремося за руки і разом читаємо молитву «Отче наш».

СЕРЕДА 6 ГРУДНЯ

Ми  
довіряємо

## ЗНАК ХРЕСТА



Давайте відкриємо вікно календаря і виконуємо запропонований жест.

Стоячи навколо столу, беремося за руки і один молиться за всіх наступними словами.

Ми дякуємо Тобі, Господи, за цю їжу,  
приготований з турботою та любов'ю.  
Нехай ваша енергія зміцнює нашу родину.  
Зроби нас здатними до працювितого та відповідального очікування.  
Світло, яким ти освітлюєш наше життя,  
дайте нам зрозуміти, що ми всі люди брати,  
прагнення зробити внесок у щастя  
кожної родини, яку ми зустрічаємо.  
В ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа.  
Амінь.

Якщо є діти, батьки малюють своїм дітям на чолі знамення хреста.

Завершуємо молитвою «Отче наш».

Свічка залишається запаленою протягом усієї трапези.



Ми  
благословляємо

Четвер 7 Грудня



## ЗНАК ХРЕСТА

Ми закінчуємо наш день разом, збираючись для молитви на добраніч.



Давайте відкриємо вікно календаря Знайдемо потрібну молитви і заспівайте разом.

Господи, Ти створив нас повними благодаті і повторюєш нам: «Я з Тобою». Дай нам нове серце, здатне бачити тебе і любити. **Рит.**

Ми також, як Марія, усвідомлюємо свою малість. Але й Ти повторюєш нам: «Не бійтеся, ... для Бога немає нічого неможливого». **Рит.**

Марія знала, як зробити своє життя постійним очікуванням твоєї присутності. Разом з нею ми теж хочемо бути втіленням вашої любові. **Рит.**

Господи, з Тобою життя не ностальгія, а повнота. Марія відкрила нам шлях своїм «Ось я». Просвіти й нас, щоб ми могли відчутти щастя, для якого Ти нас створив. **Рит.**

Завершуємо молитвою благословення Повечері:

Нехай Господь дарує нам спокійну ніч і спокійний відпочинок. Амінь.



Будемо  
пильнувати


П'ЯТНИЦЯ 8 ГРУДНЯ - УРОЧИСТІСТЬ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ

## ЗНАК ХРЕСТА

Повернемося до сторінки. 8 і давайте приділимо кілька хвилин, щоб уважно поспостерігати за роботою Аркаби, обраною для супроводу молитви цього тижня, поділившись тим, що нас найбільше вражає.

А тепер прочитаємо коментар Розелли Феррарі, подруги та ентузіаста творчості Аркабаса.

Зачинений у хаті, сидить у темряві, яку розриває лише світло свічки, схрестивши руки на столі, його погляд трохи втомлений, чоловік чекає. Терпляче, без поспіху і тривоги, спокійно, людина чекає, впевнений, що його очікування не буде марним. І ось легкий стукіт, дрібні стуки, які віддають кісточкою пальця в дерев'яні двері. Маленькі дзвіночки на дереві перетворюються на червоні ноти, три ноти, три маленькі штрихи. Чоловік ще не відчинив дверей, але він відкрив своє серце, і маленький хрестик уже входить у будинок, тоді як посланець, стиснувши в руці послання, все ще чекає, щоб увійти. Внизу, майже ніби підтримуючи людину, золота форма, яка є Духом. Але лише темний, порожній хрест Ісуса. Людина заснувала свої очікування, свою надію, свою впевненість на Господі. І тепер він отримає повідомлення — і візит — якого він так довго чекав. Золотий хрест, яким є Ісус, ось-ось увійде в його дім. Прийди, Господи Ісусе.

 Давайте відкриємо вікно календаря і давайте дізнаємося, до чого ми покликані, щоб не втратити шлях.

Давайте візьмемося за руки і разом промовимо «Радуйся, Маріє», довіряючи їй усі наші сподівання.



Субота 9 Грудня

2 ДРУГИЙ  
ТИЖДЕНЬ  
РАЗОМ...

# У НАВЕРНЕННІ



Ангел-посланник  
Картина маслом на полотні  
Мілан (приватна колекція)







## ЗНАК ХРЕСТА

### 3 Євангелія від Марка (1, 1-5)

**П**очаток Євангелія Ісуса, Христа, Сина Божого. Як написано в пророка Ісаї: Ось Я посилаю перед тобою Свого посланця, він приготує тобі дорогу. Голос волаючого в пустелі: Приготуйте дорогу Господу, вирівняйте стежки Йому, був Іван, який хрестив у пустелі і проголошував хрещення навернення для прощення гріхів. Уся область Юдеї та всі мешканці Єрусалиму зійшлися до нього.



Давайте відкриємо вікно календаря щоб відкрити символ, який супроводжуватиме нас у молитві тижня і жест, запропонований дітям.

Помолимося разом, кажучи:

***Господи, допоможи нам підготуватися до Твого приходу.***

и йдеш нас зустрічати, а чи зможемо ми тебе побачити? **Рит.**

Іван запрошує нас підготувати шлях, на вернувшись, змінивши наше життя у вашому напрямку. **Рит.**

Прости наші гріхи, і ми матимемо ясні очі, щоб побачити тебе в нашій історії. **Рит.**



Помолимося

Неділя 10 Грудня



## ЗНАК ХРЕСТА

Давайте разом прочитаємо євангельський уривок, проголошений учора на месі, і коментар дона Доріано Локателлі, священика нашої єпархії, який ми знаходимо нижче.

**П**очаток Євангелія від Марка відразу проголошує його мету: супроводжувати нас у визнанні того, що Ісус є Син Божий, як вигукне сотник під хрестом (Мк. 15, 39). Це визнання можливе за однієї умови: навернення, усунення всього, що заважає нам бути в гармонії з Ісусом, усього, що нас відволікає. Приготування шляху – це запрошення «засукати рукава», вітаючи голос тих добрих свідків, які сповіщають нам про наближення Слова. Навернення – це завжди – хоча про це часто забувають – дія спільноти і ніколи сама по собі. Іван Хреститель посланий з місією підготувати гостинний народ, очищений від зла, що прагне до оновлення. Вільний народ. Разом... у наверненні, підтримці один одного, показуючи нашим братам дорогу Господню, пропонуючи воду, яка є знаком Святого Духа.



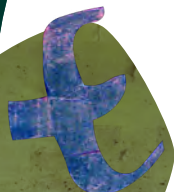
Давайте залишимо кілька хвилин тиші.

Потім ми відкриваємо вікно календаря, щоб довірити наше бажання навернення Господу, знаходимо приспів молитви яку нам потрібно та молимося разом.

Ти йдеш, але ми ще не готові тебе прийняти. **Рит.**

Наше серце все ще сповнене громіздких бажань, які не залишають місця для тебе у нашому житті. **Рит.**

Щоб прийняти такий великий дар, як твій Син, тобі потрібне серце, навчене безмірною любов'ю. **Рит.**



Давайте медитувати

Понеділок 11 Грудня

## ЗНАК ХРЕСТА


Сьогодні ми дозволяємо себе супроводжувати та спровокувати слова Дага Хаммаршельда, шведського політика, другого генерального секретаря ООН з 1953 по 1961 роки

*Ти, що над нами, і ти, що в нас, нехай усі бачать тебе і в мені, чи можу я підготувати для тебе шлях, можу я подякувати за все, що зі мною відбувається. Нехай я не забуваю про потреби інших у цьому. Тримай мене своєю любов'ю так само, як хочеш, щоб усі жили в моїй.*

*(Даг Хаммаршельд, Сліди подорожі)*

**К**ілька слів із довгої молитви від цієї міжнародної політики, яка загинула в авіакатастрофі в Замбії під час миротворчої місії. Бажання Хаммаршельда мати можливість свідчити про Бога, живучи з вдячністю та любов'ю, відповідає на запрошення Хрестителя навернутися та підготувати шлях для Господа, який приходить.

Давайте відкриємо віконце календаря, щоб піддатися провокаціям запропонованим запитанням.

 Давайте помовчимо на кілька хвилин і вголос поділимося тим, що викликало в нас резонанс, коли ми намагалися відповісти на запропоновані запитання.

На завершення ми беремося за руки і разом читаємо молитву «Отче наш».



Вівторок 12 Грудня



Давайте разом прочитаємо свідчення волонтера з гуртожитку Гальгаріо, зібране педагогічною командою Дорожнього району Дієцезіального Карітасу.

**К**оли я пішла волонтером у Карітас, мене запитали, чи хочу я приєднатися до групи, яка займається обслуговуванням душових кабін. Я погодилася, вийшла в розпорядження і швидко все навчилася: як проводити дезінфекцію, як організувати склад білизни, як вести облік відвідування.

Спочатку я думав про те, наскільки важливою є ця діяльність для забезпечення гігієни для тих, у кого нічого немає, але потім, зустрічаючись за зустріччю, я також дізнався, яку силу може мати вода для людей: хтось приходить злий, сварливий і буквально змінюється після душу. ніби вода змила все «потворне» життя на вулиці. Для братів-мусульман важливо з'являтися чистими на молитву: у п'ятницю ми вітаємо їх, навіть якщо вони приходять із запізненням.



Давайте відкриємо вікно календаря щоб знайти сьогоднішній молитовний намір і записати наше зобов'язання щодо навернення цього Адвенту.

Беремося за руки і разом читаємо молитву «Отче наш».

Середа 13 Грудня

Ми  
довіряємо

## ЗНАК ХРЕСТА



Давайте відкриємо вікно календаря і виконуємо запропонований жест.

Стоячи навколо столу, беремося за руки і один молиться за всіх наступними словами.

Ми дякуємо Тобі, Господи, за їжу, яку Ти нам даєш.  
Дай нам сили змінити життя,  
роблячи його гостинним для людей  
з якими ми стикаємось щодня,  
мати можливість зустріти з тобою, хто йде разом з ними.  
І прости нас за всі часи життя нашого  
воно йде в іншому напрямку, ніж ти.  
Амінь.

А тепер давайте виміємо один одному руки в мисці з водою, а потім, взявши один одного за руки, прочитаємо молитву «Отче наш».

Свічка залишається запаленою протягом усієї трапези.



Четвер 14 Грудня



## ЗНАК ХРЕСТА

Ми закінчуємо наш день разом, збираючись для молитви на добраніч.



Давайте відкриємо вікно календаря Знайдемо потрібну молитви і заспівайте разом.

Іван Хреститель підготував своє серце, пішовши в пустелю, і в самоті істотного вмів слухати твій голос, поки він не став твоїм голосом. Допоможи нам, Господи, створити хвилини тиші в нашому житті, щоб ми могли зустрітися з Тобою. **Рит.**

Скільки голосів запитує нас сьогодні, голосів, які засмічують наші серця і ховають тебе від наших очей. Допоможи нам шукати передусім Тебе, Господи, що любиш нас і спасаєш. **Рит.**

Наше навернення під час Твого приходу не є результатом наших зусиль, а швидше відповіддю на Твій дар любові до нас. Допоможи нам прийняти Тебе, Господи, щоб і ми могли стати Твоїми свідками. **Рит.**

Завершуємо молитвою благословення Повечері:  
Нехай Господь дарує нам спокійну ніч і спокійний відпочинок. Амінь.



Будемо  
пильнувати

П'ятниця 15 Грудня

## ЗНАК ХРЕСТА

Повернемося до сторінки. 16 і давайте приділимо кілька хвилин, щоб уважно поспостерігати за роботою Аркави, обраної для супроводу молитви цього тижня, поділившись тим, що нас найбільше вражає.

А тепер прочитаємо коментар Розелли Феррарі, подруги та ентузіаста творчості Аркабаса.

**А**нгел негайно відправився. Покликаний Господом, він кинувся і отримав послання, яке потрібно передати. Для кого це буде? Для людства, звісно: згорнутий аркуш не опечатується, бо його мають прочитати всі. Дивно, але легкі і красиві крила, які Аркабас дарує своїм ангелам, масивні, важкі, майже непридатні для польоту. Ось чому ангел йде пішки, біжить: це повідомлення має бути доставлено негайно. Тому що вона говорить щось нове, нечуване: вона говорить про Бога, який має стати людиною, точніше, стане новонародженим дитиною, щоб мати змогу повною мірою відчувати історію людей. Поруч з ними. Повідомлення виділяється на чорному фоні, і це разом із червоним крилом дає зрозуміти, що в житті дитини, яка є Богом, також буде біль... тому ангел має сумне обличчя, безвиразні очі, важкі від болю крила. Але, придивившись уважно, ми бачимо, що навколо послання, навколо тієї чорноти, яка тяжить на серці, розповсюджується тонка лінія золота, яка неодмінно зростатиме і яка дозволяє нам радіти народженню дитини та надії, яку воно несе. з ним.



Давайте відкриємо вікно календаря і давайте дізнаємося, до чого ми покликані, щоб не втратити шлях.

Візьмімося за руки і разом промовляймо «Радуйся, Маріє», довіряючи їй усі наші зобов'язання навершення



Субота 16 Грудня



3 ТРЕТІЙ  
ТИЖДЕНЬ

РАЗОМ...  
У ДОСЛІДЖЕННІ

Івана, Хрестителя  
Картина маслом на полотні  
Saint-Hugues-de-Chartreuse (Франція)



## ЗНАК ХРЕСТА

### 3 Євангелія від Івана (1, 6-8.19-22)

**П**рийшов чоловік, посланий Богом, на ім'я Іван. Він прийшов як свідок, щоб свідчити про світло, щоб усі увірували через нього. Він не був світлом, але мав свідчити про світло. Це свідчення Івана, коли юдеї послали до нього священників і левитів з Єрусалиму, щоб запитати його: «Хто ти?». Він зізнався і не заперечував. Він зізнався: «Я не Христос». Тоді його запитали: «То ти хто? Ти Ілля?». — Я ні, — сказав він. «Ти пророк?». «Ні», — відповів він. Тоді йому сказали: «Хто ти? Щоб ми могли дати відповідь тим, хто нас послав. Що ти скажеш про себе?»



Давайте відкриємо вікно календаря щоб відкрити символ, який супроводжуватиме нас у молитві тижня і жест, запропонований дітям.

Помолимося разом, кажучи:  
**Зроби нас своїми свідками, Ісусе.**

Ти є Слово. Наповніть наші серця, щоб ми могли бути твоїм голосом. **Рит.**

Ти життя. Задовольнити нашу спрагу, тому що ми знаємо, як вказати іншим на твоє джерело. **Рит.**

Ти щастя. Підтримайте нашу подорож, щоб ми могли зустріти тебе разом із нашими братами. **Рит.**




Помолимося

Неділя 17 Грудня

## ЗНАК ХРЕСТА

Давайте разом прочитаємо євангельський уривок, проголошений учора на месі, і коментар дона Доріано Локателлі, священика нашої єпархії, який ми знаходимо нижче.

**А**двент – це дослідження. Іоанна Хрестителя піддають своєрідному «допиту»: священики та левити, що прибувають з Єрусалиму, ставлять йому вирішальне питання: хто ти? Це питання, яке проходить через життя кожного, визначає вибір, місію. Декількома віршами пізніше Іван згадує образ сандалій, говорячи про себе, свою особистість і місію: Я недостойний розв'язати ремінь сандалія тому, хто йде за мною! Господь приходить, як паломник, Він крокує нашими дорогами: тому так необхідно готувати дорогу! Однак часто стикається з байдужістю і поверховістю. У цей третій тиждень Адвенту, перед наближенням Різдва, ми запрошені посилити наші пошуки Його в пізнанні самих себе. Тільки ті, хто визнає себе малими, можуть справді бажати вітати Спасителя світу.

 Давайте залишимо кілька хвилин тиші.  
Потім ми відкриваємо віконце календаря, щоб довірити Господу наші пошуки Його в нашому житті, знаходимо щоденну молитву та молимося разом.

Іоанн, посланий Богом, вибрав шлях пустелі, щоб знайти тебе. **Рит.**

Тим, хто запитував, хто він, Іван відповідав, що це голос, свідок світла. **Рит.**

Зустрівшись з тобою, ми можемо, як Іван, відкрити свою місію. **Рит.**


Понеділок 18 Грудня

## ЗНАК ХРЕСТА

Сьогодні ми дозволяємо себе супроводжувати та провокувати слова Сільві Жермен, французької письменниці, філософа та вчителя, процитовані в тексті «Подорожне життя» Давида Ле Бретона.

*Історія кожного починається знову без зупинки: крокуючи,  
крокуючи день за днем по землі, кидаючи виклик тяжкості й  
нерухомості, стикаючись зі стежками часу, реальності й мрій,  
досліджуючи ніч і світло, слухаючи висловлювання вітер, до слів ін.  
(Сільві Жермен)*

**У**нарисі « Подорожне життя» йдеться про людське життя як безперервний рух. Для християнина життя – це не просто рух, але бажання і постійний пошук зустрічі з Ісусом, Словом Божим, запропонованим усім людям як дар спасіння.

 Давайте відкриємо віконце календаря, щоб піддатися запропонованому питанню.

Давайте помовчимо на кілька хвилин і вголос поділимося тим, що викликало в нас резонанс, коли ми намагалися відповісти на запропоновані запитання.

На завершення ми беремося за руки і разом читаємо молитву «Отче наш».



Давайте  
послухаємо

Вівторок 19 Грудня


## ЗНАК ХРЕСТА

Давайте разом прочитаємо свідчення гостя гуртожитку Гальгаріо, зібране педагогічною групою Area Strada дієцезіального Карітасу.

**Х**одити вулицями міста, гуляти вночі, ніколи не знімаючи взуття. Я можу зібрати їх у Карітас: я завжди прошу, щоб вони могли ними скористатися, і час від часу, гуляючи, я намагаюся уявити, кому вони належали, яке життя вони жили, перш ніж стали моїми.

Є волонтери, які доставляють їх мені, і коли вони запитують у мене номер і чи вони мені подобаються, я відчуваю себе важливим і пам'ятаю, як у дитинстві я заходив у магазин з мамою, а продавець нахилився, щоб допомогти мені їх спробувати і я відчув себе важливішим за всіх царів землі.

Я ніколи не казав цього волонтерам, у них завжди багато справ, але рано чи пізно мені доведеться їм сказати, як мені приємно знати, що вони чекають, коли я віддам туфлі.

 Давайте відкриємо вікно календаря щоб знайти сьогоднішній молитовний намір і записати наше дослідження цього Адвенту.

Беремося за руки і разом читаємо молитву «Отче наш».

Ми  
довіряємо

Середа 20 Грудня

## ЗНАК ХРЕСТА



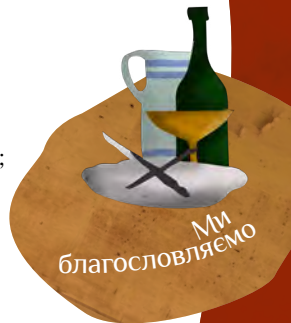
Давайте відкриємо вікно календаря і виконуємо запропонований жест.

Стоячи навколо столу, беремося за руки і один молиться за всіх наступними словами.

Дякуємо Господу за їжу, якою Ти забезпечуєш наше життя.  
Нехай воно породжує в нас необхідну силу  
вирушити на пошуки  
вашої присутності в нашому житті.  
Ми знаємо свою непостійність  
це робить нас недостойними розв'язати навіть ремінець вашого сандалія;  
але ми впевнені, що Ти любиш нас навіть у нашій крихкості,  
і ти йдеш нам назустріч, щоб підтримати нас своєю силою.  
В ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа.  
Амінь.

Ми пишемо про дизайн босоніжок, зобов'язання до Різдва, яке ми приймаємо як сім'я. Потім, взявши один одного за руки, читаємо молитву «Отче наш».

Свічка залишається запаленою протягом усієї трапези.



Четвер 21 Грудня



## ЗНАК ХРЕСТА

Ми закінчуємо наш день разом, збираючись для молитви на добраніч.



Давайте відкриємо вікно календаря Знайдемо потрібну молитви і заспівайте разом.

Іван не був світлом, але він прийшов, щоб свідчити про світло.  
Незважаючи на тіні, які ми маємо всередині, ти також закликаєш нас вітати і свідчити про Твоє світло. Дякую тобі Господи! **Рит.**

Наше життя переживає тривоги, крихкість, гріхи.  
Але Ти закликаєш нас бути свідками надії, майбутнього, залюбленого в людину Бога, який вирішив йти з нами. **Рит.**

“Хто ти? Що ти скажеш про себе? Це питання, яке життя ставить нам, а також Джону.

Ми все ще шукаємо, Господи, але ми знаємо, що ми повинні шукати відповідь у Тебе. Назустріч нам, Господи! **Рит.**

Завершуємо молитвою благословення Повечері:  
Нехай Господь дарує нам спокійну ніч і спокійний відпочинок. Амінь.



Будемо  
пильнувати

П'ятниця 22 Грудня




## ЗНАК ХРЕСТА

Давайте повернемося до сторінки 24 і приділимо кілька хвилин, щоб уважно спостерігати за роботою Аркабаси, обраною для супроводу молитви цього тижня, поділившись тим, що нас найбільше вражає.

А тепер прочитаємо коментар Розелли Феррарі, подруги та ентузіаста творчості Аркабаса.

**С**ильний, інтенсивний, тривожний образ. Чоловік, якого ми відчуваємо, одягнений у шкури, але ми бачимо лише його руки та обличчя... «Голос того, хто волає в пустелі», — говорить Євангеліє. Іван кричить, щосили, на весь голос. Людям свого часу і нам. Він кричить, що хтось іде (і показує лівою рукою в напрямку) і звідки він іде, і його палець ніби проколює золото, яке є небо, прямо над ним, прямо навколо нього. Звідти. Те, що гряде - і до чого він не годен зав'язати сандалі, - від Бога, це надто важливо, ця річ занадто велика, щоб ніхто не зрозумів. І тому Іван викрикує своє повідомлення, його губи видніються крізь бороду, його скульптурний ніс і ці брудні, широко відкриті, налиті кров'ю очі. Божевільний вираз, на перший погляд. Але якщо ми поглянемо на ці очі, ми чітко бачимо потребу, місію: дати нам зрозуміти, хто приходить, і його важливість, і його життя, яке стане для нас спасінням. Кричи всім своїм єством, Джоне, доки зможеш: скоро твій голос замовкне. Перед ним форма втілення, а також форма пристрасті та смерті. Останній пророк Старого Завіту, здатний впізнати Ісуса ще до його народження, і перший пророк другого. Людина верхи на історії.

 Давайте відкриємо вікно календаря і давайте дізнаємося, до чого ми покликані, щоб не втратити шлях.

Візьмімося за руки і разом промовимо «Радуйся, Маріє», довіряючи їй пошуки щастя і Бога.



Субота 23 Грудня

4 ЧЕТВЕРТИЙ  
ТИЖДЕНЬ

# РАЗОМ... У ГОСТИННИ



А тепер прочитаємо коментар Розелли Феррарі, подруги та ентузіаста творчості Аркабаса.

Іконографія є класичною для благовіщення: §Марія та ангел, книга, лілія... але Аркава додає щось інше: страх перед ангелом. Марія сидить і читає, а ангел з'являється позаду неї, став одним коліном на землю, щоб бути на одній висоті з дівчиною, а потім вітає її, а потім розмовляє з нею.

Абсурдні слова, безглузді слова, принаймні по-людськи.

І ось Марія дивиться на нього і кладе руку на груди, ніби кажучи: «Я? Ти кажеш мені ці речі? Тільки я?»

Янгол говорить і говорить, ніби хоче словами заповнити мовчання дівчини. Цього разу у нього було справді складне завдання. Майже неможливо. Тому що він не тільки повинен піти в Назарет, шукати незайману дівчину, виховану в храмі, сказати їй, що Бог хоче, щоб вона була матір'ю його дитини, яка буде хлопчиком... Ні, не тільки це: він також повинен принести «так» Богові.

Очі широко відкриті, слова за словами, волосся на вітрі, ангел уже не знає, що сказати.

Саме Марія поверне йому спокій своїм прошепотілим «fiat», яке не починається з розуму, а йде безпосередньо з серця. Ангел знову дихає: Божа дитина знайшла матір...

## Благовіщення

Картина маслом на полотні  
Torre de' Roveri (Bergamo)

Неділя 24 Грудня



## ЗНАК ХРЕСТА

### З Євангелія від Луки (1, 26-38)

У той час ангел Гавриїл був посланий Богом у місто в Галілеї, що зветься Назарет, до діви, зарученої з чоловіком, на ім'я Йосиф, із дому Давидового. Діву назвали Марією. Увійшовши до неї, він сказав: «Радуйся, благодатна, Господь з тобою». Від цих слів вона дуже засмутилася і подумала, який сенс має таке привітання. Ангел сказав їй: «Не бійся, Маріє, бо Ти знайшла милість у Бога. І ось Ти зачнеш сина, ти народиш його і назвеш йому ім'я Ісус. Він буде великий і буде називатися Сином Всевишнього; Господь Бог дасть йому престол його батька Давида, і він царюватиме в домі Якова навіки, і царюванню його не буде кінця». Тоді Марія сказала до ангела: «Як це може бути, коли я не знаю чоловіка?» Ангел відповів їй: «Дух Святий зійде на тебе, і сила Всевишнього покриє тебе своєю тінню. Тому той, хто народиться, буде святий і Сином Божим назветься. І ось Єлисавета, твоя родичка, також у старості своїй зачала сина, і це шостий місяць для неї, яку звали неплодною. для Бога немає нічого неможливого». Тоді Марія сказала: «Ось раба Господня: нехай станеться мені за словом твоїм». І ангел відійшов від неї.



ПОМОЛИМОСЬ

Неділя 24 Грудня



Давайте відкриємо вікно календаря  
щоб відкрити символ, який супроводжуватиме нас у молитві  
тижня  
і жест, запропонований дітям.

Помолимося разом, кажучи:  
*Допоможи нам вітати Тебе, Господи.*

Що стосується Марії, то для нас також Твій прихід є даром, який нам важко зрозуміти. **Рит.**

Наслідуючи приклад Марії, бажаємо розширити наше серце до тебе, хто наближається до нашого життя. **Рит.**

І ми разом з Марією кажемо тобі з відкритим серцем:  
«Нехай станеться мені за словом твоїм». **Рит.**

Неділя 24 Грудня

РІЗДВО

РАЗОМ...

У НАРОДЖЕННІ



А тепер прочитаємо коментар Розелли Феррарі, подруги та ентузіаста творчості Аркабаса.

**Н**астала ніч. Неймовірний день закінчився. Йосип привів свою наречену до Віфлеєму, знайшов для неї печеру, і там народилася дитина.

Дитя Марії, Боже дитя Дитина, яка називатиме його татом.

Йосип приготував для Марії якомога зручніше ліжко. Він допоміг їй лягти, загорнувшись у свій плащ кольору неба, з дитиною біля її серця. Тоді він зняв свій плащ і накинув його на них, щоб зігріти їх.

Подивіться, як тварини намагаються зігріти маму та її дитинча своїм теплим подихом. Подивіться, не дивуючись більше, на маленьких янголів, які один за одним сходять, щоб подивитися на безмежну ніжність Бога, створеного дитиною.

І ми кохаємось. Чиста, безтілесна, майже прозора любов. Він назавжди залишиться поруч з Марією та дитиною, піклуючись про них, кожного дня, кожної миті. Він присвятить їм своє життя і всю свою любов.

І маленький Ісус називатиме його «Абба», тату.

## Різдва у Вифлеємі

*Картина маслом на полотні*  
Мехелен (Бельгія)

Понеділок 25 Грудня



## ЗНАК ХРЕСТА

### З Євангелія від Луки (2, 1-14)

У ті дні указ кесаря Августа наказав провести перепис по всій землі. Цей перший перепис було зроблено, коли Квіріній був правителем Сирії. Всі пішли реєструватися, кожен у своє місто. Також Йосиф із Галілеї, з міста Назарету, пішов до Юдеї в Давидове місто, яке називалося Віфлеєм: насправді він належав до дому та родини Давида. Він мав стати на облік разом із Марією, його дружиною, яка була вагітна. Коли вони були на тому місці, настали для неї дні пологів. Вона народила свого первістка, сповила його і поклала в ясла, бо не було їм місця в ночівлі. Були в тім краї пастухи, які, ночуючи під відкритим небом, цілу ніч сторожували, стерегли свою отару. Ангел Господній з'явився перед ними, і слава Господня оточила їх світлом. Вони були сповнені великого страху, але ангел сказав їм: «Не бійтеся: ось я благовіщу вам велику радість, яка буде для всього народу: сьогодні в Давидовому місті є Спаситель, народжений для вас, який є Христом. Оце вам знак: ви знайдете дитя сповите, що в яслах лежить». І зараз з'явилося з ангелом безліч небесного воїнства, славлячи Бога і промовляючи: «Слава на висоті Богу, і на землі мир людям, яких Він любить».



ПОМОЛИМОСЬ

Понеділок 25 Грудня





Давайте відкриємо вікно календаря  
щоб відкрити символ, який супроводжуватиме нас у молитві  
тижня  
і жест, запропонований дітям.

Помолимося разом, кажучи:

*Ти народився для нас: слава Тобі, Господи!*

Очікування з нашою подорожжю дослідження та  
навернення закінчилося. **Рит.**

Твій прихід в історію — подія надзвичайна, і водночас  
звичайна: ти народився дитиною і бідним, на околиці  
великого міста. **Рит.**

Твоє народження і те, як воно відбулося, говорять нам  
про Тебе і просять нас вірити в Тебе як в Дитяtko-Бога.  
**Рит.**

Понеділок 25 Грудня

ЕПІФАНІЯ

РАЗОМ...  
В БАЖАННІ



А тепер прочитаємо коментар Розелли Феррарі, подруги та ентузіаста творчості Аркабаса.

**П**роцесія, яка заінтригувала всіх, зупиняється перед палацом Ірода, який приймає трьох мудреців.

Ірод слухає, дивиться на мудреця, який показує йому пальцем, що зірка вказала їм дорогу, скеровуючи їх туди. Він слухає, як вони розповідають про короля, який нещодавно народився, і чує, як вони запитують його, де його знайти, тому що вони хочуть піти й поклонитися йому. Поруч з ними зброєносці опікуються конями трійки, намагаючись стримати того, хто розлютився і неначе дивиться вгору, шукаючи зірку. Незабаром трое волхвів знову підуть слідом за зіркою, яка приведе їх до дівчини з дитиною на руках.

Ірод просить їх повернутися і сказати йому, де новий Цар, щоб він міг піти і вшанувати його. Але його обличчя, яке майстерно описує Аркабас, говорить про інше. Це говорить про страх бути витісненим, втратити свою владу; він говорить про страх бути вбитим тими, хто хоче зайняти його місце, тому що він сам це зробив.

І тому ця істота з безвиразним обличчям, як череп, з нерухомими очима та холодним виразом, коли він виявить, що волхви не повернулися до нього, прийме жадливе рішення, щоб врятувати себе та свою силу: він накаже вбити усіх дітей Віфлеєму.

### **Волхви, викликані Іродом**

*Картина маслом на полотні*

Мехелен (Бельгія)

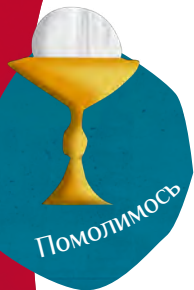
Субота 6 січня



## ЗНАК ХРЕСТА

### З Євангелія від Матвія (2, 1-12)

**Н**ародився Ісус у Віфлеємі Юдейському, за часів царя Ірода, ось прийшли якісь волхви зі сходу до Єрусалиму і сказали: «Де той, хто народився, цар юдейський? Ми побачили, як сходить його зірка, і прийшли поклонитися йому». Почувши це, цар Ірод стривожився, а з ним увесь Єрусалим. Зібравши всіх первосвящеників і книжників народу, він запитав у них про місце, де мав народитися Христос. Вони відповіли йому: «У Віфлеємі в Юдеї, бо так написано через пророка: І ти, Віфлеєме, в Юдиній землі, зовсім не найменший з головних міст Юди, бо з тебе вийде правителем, який буде пастирем народу мого, Ізраїлю». Тоді Ірод, таємно покликавши волхвів, звелів їм точно сказати йому час, коли з'явилася зірка, і послав їх до Віфлеєму, кажучи: «Ідьте і ретельно дізнайтеся про дитини, і коли ви знайдете його, дайте мені знати, щоб і я міг прийти й поклонитися йому». Почувши царя, вони пішли. І ось зірка, яку вони бачили, як сходить, випередила їх, аж поки не прийшов і зупинився над місцем, де була дитина. Коли вони побачили зірку, вони відчули велику радість. Увійшовши в будинок, вони побачили дитину з Марією, його матір'ю, вони впали ниць і поклонилися йому. Потім вони відкрили свої скрині зі скарбами і принесли йому дари золото, ладан і смирну. Отримавши уві сні попередження не повертатися до Ірода, вони повернулися до своєї країни іншою дорогою.



Субота 6 січня

Помолимося разом, кажучи:

*Ми бажаємо зустрітися з тобою, Господи.*

Подібно до мудреців, ти теж хочеш звернути очі до неба, щоб шукати свою зірку. **Рит.**

Підняти очі до неба не означає дивитися далеко, а навчитися бачити те, що є надзвичайного в нашому повсякденному житті. **Рит.**

Прийміть наше прагнення до Вас і розширте наше серце, щоб у нашому житті ми могли звільнити місце для Вас і наших братів. **Рит.**



Субота 6 січня



## ... це Різдво!

Сьогодні, 7 січня, багато християн у світі, в Італії, а також у нашій єпархії святкують «наше» Різдво. Це та сама вечірка. З різними датами. І тут «ми» включно!

Єлюди, які навіть у наших громадах, незважаючи на те, що поділяють ту саму віру та є частиною однієї Католицької Церкви, використовують різні календарі. Це християнські громади, які дотримуються юліанського календаря: серед них є майже всі католицькі громади східного обряду, понад 20, які поділяються на п'ять різних груп: коптська, західносирійська, маронітська, східносирійська, візантійська, вірменська, ге. 'ез . У Бергамо багато років існує католицька громада обряду геез (еритрейці та ефіопи). Українська католицька громада Бергамо, натомість візантійського обряду, святкує за григоріанським календарем, як і в наших парафіях 25 грудня.

Тому ми запрошуємо наші парафії НЕ вимикати різдвяний дух та обмін вітаннями 6 січня, а радше «залишити світло»: у Бергамо є багато людей, які святкують Різдво саме цього дня! Молімося за них і разом з ними! Ми стаємо здатними сприймати множинність обрядів і календарів як можливість впізнавати один одного і святкувати разом.

Неділя 7 січня



## Завдяки:

Fr Doriano Locatelli за коментарі до святкового Євангелія

Maria Albini за літературні провокації

Просвітницька команда Дієцезіального Карітасу Дорожнього району за свідчення  
Фонд Adriano Bernareggi та Спільнота Назарет для іконографічних досліджень  
Isabelle і Etienne Піро за люб'язний дозвіл на використання зображень для цієї публікації.

R.F.\*. для коментарів до художніх творів

Don Emanuele, don Gabriele, Federica, Cristian, Oliviero, Stefania,  
don Andrea, Giovanna, Daniela, don Massimo, Franca,  
don Sergio, Federica та Giovanni  
за їх цінну та постійну співпрацю



DIOCESI  
DI BERGAMO